Ն° 7360 1909 ՀՈԿՏ. 27 - 9 ՆՈՅՄ. ՍԱԼԸ 25 ՇԷՎՎԱԼ 1327 27 ԹՐՇՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ԱԶԳԻՈՅ ԻՐԱՎԱԿԱՆ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏՕՄԱՆ ՎԱՐՈՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՈՍՏԱՐԻԹԻ ԴԻՒԱՆԻՍԸ
ԴԱՐՁԵՑԱԾ Է
Ն. 49

կազմեցաւ ապա մէկ տարուան հաղորդագրութիւնը սահիպը իմաստիրաց միւրասասի օրենքաւ։ Սահիպը իմաստիրան իմաստը վէ կազմեցանն մէջերը մախսուսբոլ տարպանան մարդու մագպուղար ֆէսատիրթը հաւանելով միւրեթեր վէ մեղրու օրանագ տար։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԹԱՂԹԻԹ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوملك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی جیوملکیان

OJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԱԳԼԱՐԸ

Բէյլի օրագրագ	12 ամսագ	6 ամսագ	3 ամսագ
ՍՈՒԱՆՊՈՂ	140 դրշ.	70 դրշ.	40 դրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 դրշ.	80 դրշ.	45 դրշ.
ՄԷՄ. ԷՖՆԷՊԻՏԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ ֆիտիկէ 20 դրշ. տան

ՅԹԷՅՆՀԷՅԼ ՏԱՎՍԸ

ԶԷՎՃԻՆԻ ՎԷ ՎԱԼԻՏԷՍԻՆԻ ԴԱՓԼ ԻՄՄԷՔ ՔԷՕՇՄԷԹԻՅԷ ՄՈՂՋՈՒՆԷՆ ԿԻՒՋԷԼ ՊԻՐ ԴԱՏԷՆ

ԷՍԲԱԲԷՆԿԷԶ ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹ

Թէլէկրաֆ հավատիսաթիմբը սբրատնա պու էսբարէնկիզ ճինայէթ հաղորդնա մո խիմասրէն մալիւմաթ իմա վէ պու տավանքն բուլէթինէ իպիտաբ օլոբղնը եազմըշ իտիք։ Պիւթիւն ալէմը մէտէնիյէթէ ֆիքրլերի իշղալ իթմիշ վէ ամմէնինին հէյեճանա մէվզուբ պտնը վէ պէօյիւք հագիգի պիր բօմանա զէմին ատտօլունապիլէճէք օլան պու վագտայը օգուանլարբմբզա արզ իթմէկի միւնասիպ կէօրտիւք։

1908 մայիս 31 սապահնբը Բարիզէ պիր հավատիս եայլբմբզ իտի. մէշհուր բէսսամ Մ. Շթէյնհէյլ իլէ մասրուֆ պիր սիլէյէ մէնսուպ գալմ վալիտէսի պիր ամերիկա բանքիրի ծանանա մասամ Ժարի էօլտուրբիմբզ։ Ծանանա բանքիրնա սիլէնին օթուրբզը զարիֆ պիր քէօշկէ զուհուրա կէլմիշ իտի։

Մ. Շթէյնհէյլ, տանխտոզբու

մահալիյէ վէ պիւթիւն մէմլէքէթ խայգը հաղը իսի։ Էվվելա Թարիրաթ մուտիրի պէյ ֆէրմանը էօքէրէք օգուտլզման սօնրա միւֆթի էֆ. պիր տուա սէօյլէտի. հէր ճիմլէթէն ամին սէտալարը թանին էնաղ օլտը. միւթէգաղպէն Ռում բարաղը թիւրքճէ, վէ ռումճա պիր նութգ օգուտը։ Պունլար արասընտա խալգըն կէօզի սապրրսըղլըգա պիզիմ Տէր հայրըն իւզէրինէ իսի։ Ռուհանիի մուսիալէյի քիւրսիի խիթապէթէ չըգաղ. օրթալըը պիր սիւքիւթ իսթիա թիտի. պիւթիւն կէօզէր օնըն իւզէրինէ, օնըն թալագաթ լիսանիյէսինի պու վէսիլէ իլէ տէ կէօրէք, տինլէմէք իչիւն հէր քէս մէվգբի խիթապէթէ մէճուպ պիր հալտէ իսի։ Իշթէ Նուգըն սուրէթինի պէր վէճհի աթի տէրճ իսիյորըմ։

«Միւհթէրեմ Օսմանլըլա՛ր,

«Մէրուսիյէթին թէթիւմմաթնտան, էրքանը ազամընտան իշթէ պու կիւն ասքէրլիք կիպի պիր վազիֆէի մուգատտէյէ ամասընը զայրի միւսլիմէ տէ պիլ ֆիիլ իշթիրաք իսիյօր. իշթէ պու կիւն վաթան սէտասը սէմավաթա գատար պիր սաֆվէթ վէ սամիմիյէթլէ հիւքսէլիսօր. պու կիւն հէր Օսմանլընը գալպկնտէ պու միւպարէք թօրրաղմըզը հէր պիր զէրրէսի, պիր մէմլէքէթի գատար պէյիւհօր. մէմլէքէթիմիզի էյպիրլիքլէ մուհաֆազայա օլան մէճպուրիյէթ իշթէ պու կիւն պաշաեօր. միւսավաթը քեամիլէ պու կիւն թէվզի օլընընօր. իթթիհատը անասընը նաղարյաթտան իշթէ պու կիւն թաթպիգաթա կէչիհօր. Ռիքրլէր, մագատալար պու կիւն պիրլէշիհօր. վաթան իչիւն գարշուսընտաքի տիւշմէն՝ գարտաշը օլսա, օնը տէվիրմէք օնը էօլտիրմէք հիսսի պու կիւն սւեանդյօր. մէրտլիքլէ, գարրանլըգա չէօհրէթկիրի ճիհան օլան Օսմանլըլըգ ալէմինտէ թարիխ պիր չօգ տա Խրիսթիան շիւէհտասը կէօսթէրրեօր. Խրիսթիան ասքէրլէր իշթէ պու կիւն ոիզոտ էճատընընը օ չան ու չէրէֆինէ նամզէտ օլուհօրսընը. պու կիւն նէֆէր օլարագ ասիրլի օլտըղընը պու սիլքի ճէլիլին չանը իսթիդպալի սիզէտ պիր մէվգը այյրընօր. էյի պիլինիր՝ քի պիր էճնէպի մէմլէքէթինտէ միլեար սահիպի օլմագտան իսէ քէնտի մէմլէքէթինտէ զապիթ օլմագտա ազիմ փարզ, չէտիտ ուլվիյէթ վար տը. թէստուիւիլէ ինսան զէնկին օլապիլիր ֆագաթ պիր զապիթ օլմագ պա խուսուս խըզմէթի ասքէրիյէսի էնասընտա թէստուիւիլ տէյիլ ֆէտագքեարլըղա, իսթիհգագա թապի տիր. զապիթէրլինիզին պու հագգը, պու բուճանիյէթի տախմա տէրբիլ խիլէրէք իթաաթը ասքէրիյէտէ գուսուր իթմէմէլիսինիզ. օգունան չու ֆէրմանը Բատիշահի հաֆիզակիրի ինթիպահընըզտա սիզի տախմա իրշատ իտէրէք պիրպիրինիզէ ասքեր գարտաշըրը, Օսմանլըլըգ հիսսիյէ սաբրլմալըսընը. ասքեր օճաղը պապա էվինտէն, անա գուճաղընան բէք ալի տիր. օրատա պու թօբրագ իչիւն հէր թարաֆտան կէլմիշ պինլէրլէ էվլատը վաթանըն թէհասուրաթը, հիսսյաթը պիրլէշիյօր պէչէրիյէթ, օլանճա չաշտա իլէ իշթէ օրատա բարյայօր։

«Բէտէրլիք, վալիտէլիք, ինսանլըգ նէ օլտըղը իշթէ օրատա անլաշըլըյօր. միլլէթին պէօյլիքլիի, վաթանըն գուսսիյէթի, Բատիշահըն գըյմէթի վէ գուսսիյէթինի չէրհ ու խյզահ վէ թարիխտէն պահնա ասքէրլիքաէ Խըրիսթիանլարըն խըտմաթը կիզիտեսինի թատատ, վէ շու սօն հուբրիյէթիմիզ ուղրընտա էրմէնի եկկիթլէրինի միսալ կէօսթէրէրէք միէսսիր պիր նութգ իրատ իթմիշ տիր։

Պունը միւթեգաղպ գուրբան տարիլ օլան Պետրոս Մեսրոպեան շու նութգը օգուտը տը։

«Արգատաշլա՛ր։

«Էճատատմըզը մահրում գալտըզը ասքէրլիք կիպի էն մութեհա պիր խըզմէթէ իշթէ պիզ պու կիւն գապուլ օլընըյօրըզ. էթրաֆըմըզը իհաթա իտէն շուՕսմանլը պապրատ. արթըզ պիզիմ էլիմիզտէ տէ թէմէվվիհ իտէնէք օնը հուտուտըմըզ խարիճինէ ըէզզէ չալըշաճալըզ. միլլէթին էքմէյլինի ճէսարէթլէ եէմէք իչիւն ֆէտագքարլըգ կէօսթէրէյիզ. տէսթուրը հարեքէթիմիզ իթթիհատ օլսճագ տը. զայրի միւսլիմ ունսուրը իլք ասկէրի պիզ օլարտըմըզ կիպի, ասկէր օճաղընտա իլք ուխսուվվէթ թէմէլինի տէ պիզ սթաճագզը. պիզտէն օնրա կէլէճէքլէրէ պիզ հիւնի իմթիխալ օլաճաղզը. Ալլահմըզ, բարիշահըմըզ, վաթանըմըզ պիր. իշթէ պու կիւն էֆքարրըմըզ, ամալիմիզ տէ պիր օլար. եաշասընն ասկէրլիք»։

Պունըն իւզէրինէ միւթեսարրըֆ Սամիհ պէյ պիր զապիթին գըլըճընը մուսիալէյի Մեսրոպեանա ուղթմըզ, • տա էօրիպ ալարգասն օնրա միւթեսարրըֆը միւշարիլէյի հուզզարա խիթապէն «իշթէ ասկէրլիյին պիր թիմալը միւշախսասը, իշթէ խթիգպալի, իշթէ սիզէ նամուսլը պիր ասկէր» սէօզլէր իլէ հէմ Պետրոսը միւսթաղրագը իլթիֆաթ իթմիշ, հէմտէ ասկէրլիկին մէզայասը հագգընտա էվվէճէ սէպգ իսէն պէյանաթընը, պիր նիմունէսինի կէօսթէրմիշ տիր։

Շու մէրասիմ օ գատտը մունթազամ օլմըշ տը քի հէլէ հուզզարըն տաղըլը քէն էրմէնի բաբաղը տիյէ տէվամ իսէն հայրէթէրի հագիգաթէն շայանը թիզքեար վէ պու տատաքի միլլէթիմիզէ պահսի սիւրուր օլմըշ տը։

24 հոկ. 1909 Ա. ԷՍԿԻՃԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՄԱՆ ՍԻՖԻՐԱԺԷԼԻՐԻ

Գատընլարը հուգուգընը թէրվիճ էթմէք իւզրէ Աման գատընլարը Պավիերանը Միւնիխ չէհրինտէ պէօյիւք պիր գօնֆերանս ադտ էթմիշլէր տիր։ Գիւշատ նութգլարը իճրա օլընտըգտան սօնրա, մատմազէլ Վալէնք նամ գըզ ապաղա գալգարագ, եէնի վէրկիլէրտէն տօլայը էֆքարը ուսմուսիյէտէն պիլիսթիքատէ, գատըն հուգուգընընն ելտէ էտիմէսի իչիւն թարիքեաթ էտիմէսինէ լիւզիւմ կէօսթէրմիշ տիր։ Պու թէքլիֆի ալգըշլար իլէ գապուլ օլընմըշ վէ Բայխսթակ մէճլիսի աչըշմազտան էվվէլ մուայեէն պիր կիւնտէ Ամանիանընն հէր թարաֆընտա վէրկիլէր ալէյհինտէ պէյանանմէլէր թէվզի վէ շիտատէթի նութգլար իրատ էտիլմէսինէ գապար վէրիմիշ տիր։

Մատմազէլ Տօգթ. Աւկսպուրկ վէ մատամ Հայմանընն թէքլիֆէլերի իւզրինէ եէնի պաշ վէքիլէ պիր հէյէթի մախսուսէ վասրթասրյա գատընն հուգուգընա տայիր թէպլիղաթտա պուլընմասը վէ պաշ վէքիլ տէյիշիճէ պու ուսուլին թաթպիգ էտիլմէսի շայանը գապուլ կէօրիւմիւշ տիր։

Ճէմիյէթին բրօկրամընտա գատընլար իչէն հաղգը ինթիսապ էլտէ էտիլիճէն պաշգա, Ամանիա ինթիխապաթ նիզամնամէսինին թատիլի վէ հերքէսին տօղրուտան տօղրուա մէպուս ինթիխապ լիսիլպիմէսինին թէէմինի միւնտերիճ տիր։

Մուհաֆազաքար ադա բրօկրամընն թատիլինի վէ հագգը ինթիխապ էլտէ էթմէյի քեաֆի սայարագ պունատան պէօյլէ ուսուլը ինթիխապընն թատիլինէ չալըշըմամասընը թէքլիֆի էթմիշ իսէտէ, պու թէքլիֆի շիտատէթի բրօթէսթօյար իլէ բէտտ օլընմըշ տը։

Պիլճիմէլէ Ամման Սօսիալսթ վէ Սօսիալ—Տէմօգրաթ ճէմիյէթլէրինատէն պաշգա, տէմօգրաթ ճէմիյէթլէրինատէն պիրի տէ, գատընլարա թէլէգրաֆլա պէյանը մուխալէֆէթ էթմիշ տիր։

Հօլանտա վէ Մաճար գատընլարը Միւնիխէ պիրբր հէյէթի մախսուսէ կէօնտերէրէք Ամման գատընլարընա տօսթլըգլարընը պիլտիրմիշլէր տիր։

ԲԱՐԻՁ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

8 Նայմ. 909

Ֆրանսըզ ռանթը	Ֆր.	99.27
Իւնիֆիէ	»	93,50
Ռում. չըմենտըֆէրի	»	214.50
Օսմ. Պանգասը	»	732.—
Պալամ Գարտասյարը	»	433,—

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՔԱՂ. ԺՈՂՈՎԸՆ ԹԱՍՏԻՊԻ ՄԷՄՈՒՐԻՅԷԹԻ

Ամլիյէ վէ Մէզահիպ Նէզարէթինին, Քաղ. Ժողով տզալարընըն թատիպը մէմուրիյէթինէ տաիր օլան թէզքէրէսի տիւն Բաթրիգխանէյէ կէօնտերիլմիշ տիր։

Մէզքուր թէզքէրէնին սուրէթի պէր վէճհի աթի տիր։

«Բաթրիգլիքաէն իսթիֆայը հավր էվվելէճէ մագամը սամիի Սատաքէթէնահիյէ թագտիմ էյլէմիշ օլտըղարը իքի գըթա թաքրիր իւզերինէ, պու պապտէ իրայէ իտիլէն ահվալ վէ էպապ հագգընտա պապը իզահաթ վէ թէէմմենաթը վէ վազիֆէի մէմուրէյի ասըլանէյէրինէ քէմաֆի իւս սապրգ տէվամ պուլուրմալարը թէմենինիսի միթէզամմին, եաղըլան թէկքերէյի սէնավերիյէ ճէվապէն իյզահաթ վէ պէյանաթը վագըանը գանսաթպախշ կէօրիւէմմիշ վէ Բաթրիգխանէյէի մէճլիսը ճիհանի պասընը տաիի իսթիֆաը վուգու պուլմըշ օլմասընա մէպնի, եէրլերինէ ուսուլ վէ նիզամընա թէվֆիգէն, ինթիխապ իտիլէն զէվաթը էսամիսինի միպէյեին բաւսուլանն կէօնտերելտիկինէ վէ ինթիխապը վագըն թատիգի իլթիմասընա տաիր վարտա օլան թագտիրը վէլաքեարելէրի, միքալէկիւգարը սէնավէրի օլմըշ տը։ Էսպապը իսթիֆա օլարագ, տէրմիյան պուլուրտըլարը տէվամտէն տօլայը, քէրրեի միւթեգատտիմէտ պասթ վէ թէմմիտ իտիլէն վէ կէրեք չիֆտէն վէ պիլէթրաֆ վուգու պուլան պէյանատ վէ թէէմինաթ, ալ պապտէ սէվլեթճէ թաագիպ օլանան նիյաթը հասանէ վէ ատիլանէ հագգընտա հուսուլը գանսաթա քեաֆի ատտ իտիլմէլէ պունընն զուհուրը ասարը խայրիյէսինէ ինթիզար օլընմըշ վէ հագգը ասըլանէլերինատ պէր քէմալ օլան հիսանը էնգար վէ ինթիմատը հիւքիւմէթ, իլճատթըյա Ֆտէվամը խըսմէթ վէ մէմուրիյէթը վէլաքեարելէրի սուրէթը մախսուսէտ միւթեգէմ վէ միւթեմենի պուլընմըշ օլըգը հալտէ, թագրիրը վալալերինին թարզը թահրիրի ինթիգզարը վագտա թէմմէն մուվաֆֆագ կէօրիւլմէսիկինտէն, ճալիպը թէէսիր վէ թէէսիւֆ օլմագ թապիի իսէ տէ, հէսաֆէթ ու բէվիյէթը միւսելլէմէլերի իգթիզասընա, թէմիտաթը սապրգա վէ միւգաքերաթը ճարիյէի պէ թէգրար տերբիյ իլէ, պու պապտէ իսթիսալ իտիլէն սուի թէֆէհհիւմին իզալէսինէ հիմմէթ պույուրտաճագլարը գավիյէն իւմտ իտիլմէքտէ օլաղընընն վէ էսամիսի մեգքիւր բուսուլատա մուհարբէր վէ Բաթրիգխանէյէր նիլամմամէսինին ֆասը մախսուսընա կէօռ. թերիլէն վեգաիֆլէ միւքելլէֆ պուլընընն Մէճլիսը ճիսմանի հէյէթը ճէտիտէսինին ինթիխապը վագըը տասի միհնասիպ կէօրիւտիւկինին պէյանըյա թերգիմը ճէվապը սէնավերիյէ իպթիտտար գալընտը։

Ամլիյէ վէ Մէզահիպ Նազրը

ՆԷՃՄԷՏՏԻՆ

Դուբեան Ս. մեզքիւր թէզքէրէի գապուլ իթիտքտէ, Քաղ. Ժողով ազամի ճէտիտէսինին եարըն վէ Ատանա ժողով ազասընին ճումա կիւնիւ իճթիսյա տավէթ իտիլմէսինի իսթար իթմիշ տիր։

Քաղ. Ժողով ազամի ճէտիտէսինէն Մ. Ազարեան վէՑ. Պօյաճեանի՝էր իլէ տիկէրպազըզէվաթըն իսթիֆա իթտիկի սեօյլէնիյօր իսէ տէ, պունլարա հէնուզ վազիֆէլերի թէպլիզ օլունմատընը տան պիթթապի քիմլերին իսթիֆա իթտիկի պիլինէմէզ։

*** Պու կիւնքի եեճի կազեթասա օգունմըշ տը։

«Երմէնի Բաթրիգի Ե. Դուբեան էֆ. էվվելքի կիւն կազեթամըզ մուհարրիրլերինէն պիրի իլէ իճրա էյլէտիկի միւլագաթ էանասընտա, եէնի մէճլիսը ճիսմանինին թէչէքքիւլ իլէ հիւքիւմէթէն թաստիգի քէնտի մէվգըընճա հիչ պիր թէպտտիւլ հուսուլէ կէթիրէմէյիպ, մէճլիսը մէզքիւրը էմրը թաստիգինի իսթիտտ ղըմընտա ատլիյէ վէ մէզահիպ նէղարէթինէ թագտիմ էյլէտիկի թագրիր զիրինտէ զիքր էյլէտիկի վէճհէլ, միսթէֆի պուլունտըղընը վէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան Առանա վէգայիի ֆանիասընին ատրլ միսէպպէպլէրի ճէզալանտրմագ մագսէտը ատիլանէսի իլէ թէչէպպիւսաթը միգթագիյէտ իպթիտտար իտիլմէտճէ, Բաթրիգլիկ մտգամընա գաթիէն ավտէթ իտէմէյճէյինի վէ հիչ պիր սուրէթլէ ազմ վէ մագսէտինանէն ինհիրաճ իթմէք կիպի պիր էսէրը ասզ վէ զաֆ կէօսթէրէմէյճէյինի, զաթէն քէնտիսի ատա հարիսը՝մէմուրիյէթ օլմայլպ մեալէքինի չան ու չէրէֆ եօլընա

Ֆէտտա իսէնլէր կիրուհինտէն պուլընմատըղընը, եէնի մէճլիսը ճիսմանինին Պապը Ալի իլէ թէչեպպիս իտէճէյի միւզաքերաթը ճէտիտէ նէթիճէսինտէ. հիւքիւմէթ թարաֆընտան իպարազը ատալէթ իլէ էրմէնի ունսուրընընն հագը միւթաճաթլարը թէրվիճ էտիլտիկի թագտիրաէ իսթիֆասընը կէրի ալարագ մագամընա ավտէթ իտէճէյինի վէ էրմէնի իլէ Իսլամ ունսուրլարը պէյնինտէ ճիտտի վէ սամիմի պիր իթթիֆաֆ հուսուլի իչիւն տէ հիչ պիր զայրէթ տիրիղ իթմէյճէյինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Միւշարելէյի Բաթրիգ Բաթրիգխանէ իմթիյազլարը միւսելլէսինտէն տախի պահս իտէրէք, պու խուսուստա իլէրիտէ Պապը Ալի իլէ այրըճա միւգաքերաթա կիրիչիլէճէկինի վէ մամաֆիհ պու պապտէ պէօյիւք միւշքիլաթա թէսաուիւֆ իտիլմէյճէկէկ տէ մէլհուզ պուլունընընը տերմէյան իթմիշ տիր։

«Բաթրիգ էֆ. միւլագաթ խիթամընտա եէնտէն Առանա վագասընտան պահս իտէրէք, վագասի մէզքիւրէ ֆաիլ վէ միւսեպպիպլերինին թէէտիպի խուսուսը թէեխիր իթտիճէ, անլեր պիրէր պիրէր գաշմաղա ֆըրսաթ պուլըպ պէօյճէճ պիր միւտատէթ սօնրա մէյմանտա հիչ պիր էսէրլերի գալմահաճաղընը վէ պու տա մէսելէնին էմրը թէսվիյէսինի պիւս պիթիւն մրուշքիլ պիր հալէ կէթիրէճէյինի պէյան էյլէմիշ տիր»։

ՍԱՍՈՒՆ ՎԷ ՎԱՆ ՎԱԳԱԱՍԸ ՇԱՅԻԱԼԱՐԸ

Սասունտա վէ Վանտա վուգուաթ պուհուր իթտիկինէ տաիր ՝տէվէրան իտէն շայիա իւզերինէ, Տախիլիյէ նէզարէթինտէն քէյֆիյէթէն էսասը օլուպ օլմասընընն հէման պիտիրիլմէսի իչիւն Պիթլիզ վիլայէթինէ թէլէկրաֆ չէքիլմիշ իտի։

Պու 4 էրմէնի Հաճընտա, չէհրի եագմագ վէ եազմայա վէրմէք իչիւն հիւճիւմ իտէնլերի տէֆ իտէնլէրտիր։

Տէրասատեթտ տախի պէօյլէ պիր բիվայէթ վար իսէ տէ, բէամի պիր մալիւմատ եօգ տը։

ՍԻՍՏԷ Գուլյուճեան Աւետիս վէ Յովհաննէս եֆ.՝էրին չիֆթլիքլերինի եաղմա իթթիքլերի պիլմուհաքէմէ սապիթ օլան Համամ գարիյէսի մուխթասրը Գատրոն օղլու Սման քէթխիտասընն 10 վէ կիթ Հաճի Սալհօր օղլու Սման իլէ Հաճըլար գարիյէսի էհալիսինէն ճէմիլէ օղլու Ալլինն 3 սէնէ քիւրէյէ գօնըմալարընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆԵՐ ԹԱԿԷՊԼԱԹ նամ Ալէման կազեթասընա, Հապէշխթանատան վէրիլէն մալիամաթա կէօրէ, Հապէշ Գըրալընն վէֆաթըյլա եէրինէ քիմին կէչէճէկի հագգընտաքի միւնազաալարտան Ռում վէ էրմէնի թիճարար գօրգրյօրլար, զիրա Հապէշէրին պունլարա գարշը ատավէթի արթմըշ վէ օնլարըն թիճարէթխանէլերինի՝ օյմագ իչիւն ֆըրսաթ պէքլէմէքտէ խմիշէր։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՈԼԻԿ ճէմասաթընն Բանկալթի տաիրէսինէ ատտ օլուպ ասքէրլիկէ ալընմագ 117 տէլիգանլըար տուն ատտահ Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինէ թօբլանըպ, եօնտէ ասքէրի մուսիգասը պուլընտըրը վէ թէրենիւմասազ օլտուղը հալտէ էրմէնի Գաթոլիք Բաթրիգխանէսինէ կէթմիշէր տիր։ 4 տէլիգանլը եօնտէն էլլէրինտէ պայրագար օլտուղը հալտէ եիւրիւմէքտէ իսի։ Բէք չօգ էրմէնիլեր պու ալայը թաագիպ իտիյօրլար իսի։ Պարիկեան Վ. Բաթրիգխանէ եօնիւնտէ թիւրքճէ տպիր նութգ իյրատալյա վէզայիքը տաքէրիյէնին գուսսիյէթինի թարիք թմիշ վէ սատրգ վէ նամուսը ասքէրէր օլմալարընը թավսիյէ իլէ «եաշասընն Օսմանլըլար եաշասընն Օսմանլը օրտուսը, եաշասընն վաթան վէ չէվգէթմէապ էֆֆենտիմիզ» նիտատ էյլէմիշ տիր։ Մուսիգա սէլամ հավասընը չալմըշ տը։ Այայ պատէհու Գալաթա սէրայը միւթեսարրըֆլըզը եօնիւնտէ վասըլ օլուպ, կաթողիկասաան քեաթիպի այնը մէալտէ թիւրքճէ պիր նութգ իրատ էթմիշ տիր։ Ալայ՝ թօբճը գըշլասընա ազիմեէլէ ագգամա գատար գուրա մուամելէսի իճրա օլընմըշ վէ ասքէրլիքճէն մուաֆ օլանլարըն թայինիյլէ իշթիրալ օլընմըշ տը։

ԱՒԶ ՕԼԸՆԱՆ ԷՍԷՐԼԷՐ.—Մատրուֆ էրպապը գալէմէն Անտօնան Արամ էֆ. իպթիտան մէքթէպլէր իչիւն թէրպիյէի աթֆալա ախտ ԳԱՆՁԱՐԱՆ նամբյա պիր տէրս քիթապընն թէլիֆ վէ նէշր էթմիշ տիր։ Էսէր 62 մէվատտը մունթախէպէ իլէ 37 ըսմէլերի հավի տիր։ Բէզալիք չօճուգլարա ախտ կիւզել պիր գաչ մանօլօկ տա իլավէ էյլէմիշ տիր։ Ֆիյաթը 3 ղրշ. օլուպ, մերքէզի ֆիրուխթը Զագմանբալարտա Գալըճճեան քիւթիւպխանէսինատ տիր։

*** Միհրան էֆ. Յովհաննէսեանցն եէնի ուսուլ իւզրէ ՆՈՐ ԲԵՐԱԿԱՆ ՖԻԼՄՆԵՐԻՆ նամ էսէրի տէ պաղ իթմիշ տիր։ Էսէր խսթիֆաաէլի օլուպ ֆիյաթը 60 բարա վէ մէրքէզը ֆիրուխթը պալէատէ եազալան քիւթիւպխանէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԳԷԼԷԿՐԱՖ

ՄԱՆԱՍԹԸՐ 25 հոկ.— Սէլանիկ տախիլինտէ քեսային Գաթէրին գապանընտա եօճուլարա թէլարուլ էտէրէք բարալարընը զապտ վէ իշլէրինէն պիրինի էսիր ալտը վէ Սէրֆիճէնէ կէլմիշ օլան Ռում էշգրյասընտան թաքի իլէ 5 նէֆէր ավէնէսինին տէրտէգլերի իչիւն միւֆրէզէլէր սէվգ էտիմիշ վէ Ալասօնխա գայմագամ վէքիլի տէ չէթէ թատազըպընա մէմուր էտիմիշ օլտուղը հալտէ մուֆրէզէլէրէն պիրի իֆթէրի քէօյիւ ճիվարընտա էշգրյայա թէստուիֆ էտէրէք վուգու պուլան միւսասատէմտէ բէխս թաքի մէյքին էլտէ էտիմիշ տիր։ Ծիրթար էտէն բէֆիդէլերի չիտտէթլէ արանըմագտա վէ էլլերինտաքի էսիրին գուրթուրըլմասընա սայրէթ էտիմտէք տիր։

ԷՐԶՐՈՒՄ.— Պայպուրտն Իսմայլ քէօյիւնտէն հաճի Հիւսէյին օղլու Ա. մէտ 11 նէֆէր միւսլյան հայտուտ թրքընտան խանէպինտէն չըգարըլարագ գաթլ էտիմիշ օլտուղընտան ֆայիլէրի թաագզպ էտիլիյօր։

Մագթուլը բէտէրի տէ պէօյլէ թէլէֆ էտիմիշ օլմաղա, պունատա զարարը չախսի օլտուղը անլաշըլմըշ տը։

Գաթիլէրտէն 8ի թուրթուլպ ատլիէյ թէպլիմ օլունմըշ տը։

ԶՕՐ.— Զօր սանճաղընտան Ալի Թավիրի գաթլ էթտիյի թէհտագուգ էտէն Զօրը Մէզաալ պինի Սիւլէյմանը մագթուլը վէրէսէսի ափվ վէ սուլիա բաղպէթ էթմէտիքլէրինտէն, գաթիլի մէրգում իտամ էտիլմիշ տիր։

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.— Տիւն ագշամ Խարիճիյէ նազրը թարաֆընտան Տէրասատեթտ մուգիմ պէօյիւք տէվլէթլերէ տէֆթիրլերինտէ Կիրիտ մէսէլէսի՝ գընտա պիր թահրիրաթը ուսումիյէ թէպլիղ էթմիշ տիր։ Պունատա տէնիլմիշ տիր քի,

«Հիւքիւմէթը Սէնիյէ արթըզ կիրիտ մէսէլէսինին հալի զէմանը կէլտիկի ֆիքրինտէ տիր, զիրա Կիրիտլիլէր հէր տիւրլիւ պէյանաթ վէ թէէմինաթա բաղլէն հալէա Հանիասա Եունան պանտրասը թէմէվվիհա իթմէքտէ տէվամ իտիյօրլար։ պունատան պաշգա կէչէնլէրտէ Եունան նազրընան պիր զաթն պէյանաթը ճալիպը նազարը տրգագաթ կէօրիւմէքտէ տիր։ Պու նազրը՝ Եունանը եէնիտէն թէչքիլինտէն վէ Ռումարը Եունանլէրէ պիրլէշմէսինտէն պահս իտէրէք Կիրիտին իլէագը լիւզումը անլաթմագ արզու էթմիշ տիր։ Իյի պունլար հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան հիչ պիր վէճհէ ճաղ կէօրիւլմէզ։ Կէչի Եունանիսթանը շիմտիքի գարըշըգ հալէրինտէն իսթիֆատ էթմէք արզու իտիլմէզ իսէ տէ, մաէթթէսիւֆ ավալը հազրէթ գարշըընտա հիւքիւմէթը Սէնիյէ Կիրիտ առասընը Զաթը հազրէթը Բաթիշահինին հագգը հիւքիւմրանիսի ալթընտա մուսթարիյէթը իտարէսինին թանին վէ էթտաը խուսուսընտա սուրէթը գաթիյէտ ըարար էթմէք մեճ. արիյէթինտէ գալմըշ տը։»

Խարճիյէ նէզարէթի՝ համի տէվլէթլէր նէզարինտէքի Օսմանը սէֆիրլերինէ այնը մէալտէ թահրիրաթ կէտերիպ նէզզլերինտէ պուլունտրգլարի հիւքիւմէթլերէ թէպլիղի լիւզումը իչար գըլընմըշ տը։

*** Ֆրայէ Բրեսկնին Լօնտրատան ալտըը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, կէչէն Բէնչէնպիկ կիսնիւ Ըրֆաթ բէյ իլէ Ինկիլթերրա մաղանաթկիւզրը արասընտա վուգու պուլան միւլագաթ՝ մասանաթկիւզար Կիրիտ հագգընտա թէէմինաթը մախսուսէ վէրմիշ վէ տէվլէթլերին՝ Կիրիտլիլերին Աթինայա Մէպուս կէօնտերմէյէրինէ մանի օլաճաղընը սեօյլէմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶՏԷ Շեբրիթ բաշա թարաֆընտան նէչը իլէ պիլա պէտել թէվզի գըլընմագտա օլան Ֆրանսըզճա Մեռուրիյիթ կազեթասընընն մուզիր միւսէրիճաթընա մէպնի մէմալիքը Օսմանինէտ մէնը տուխուլի Մէճլիս մախսուսը Վիւքելճա գարարկիր օլմուշ տը։ Մէզքիւր կազեթասը սաթան վէ թէվզի իսէնլէր տէ մաթպուաթ գաղ

նունընա 2 լիրաան 15 լիրայա գատար ճէպի նագտի ալընաճագ տբր։

ՄՈՒՀԻՄ ՊԻՐ ՍԸՐԳԱԹ.— Սէլանիկէ պանքէր Մ. Իպրահանէլէ պիր քէօլիւ միւբաճաթ իսէրէք Օրիան պանգաընա չէքիլմիշ պիր չէքի սգոնթօ իթթարիպ բաբասընը ալտագ իսթէր։ Մ. Իպրահանէլ՝ միւշթերիներն թավրընտան շիւպհէլէնիպ՝ մալիւմաթ իչիւն տէրհալ Օրիան պանգասընա պիր մէմուր կէօնտէրիր, մէգքիւր չէքն Բէսէնտիրէ բաբազլարընտան իգնոմոսա ահտ օլտընը վէ պիր չէթէ Քարաքընտան քէնտիսինտէն զասպ իսլուպկինի էօյրէնիր։ Պու սուրէթէ քէօյլիւնին չէթէյէ մէնսուպ պիր հայտուտ օլտընընը անլաշընընա ըսկսէ թէալիմ օլընը։ Բէօյլիւնին իւրիրնտէ պիր ռէվօլվէր վէ պիր խոյլ ֆիչէնկ վէ պիր գաչ մէթմուպ զուհար իթմիշ տիր։ Թահգիգաթ իհրա ալընյօր։

ԹԻՐԳ ԷՆԳԻՑԱ ԶԷԹԷԼԷՐԻ.— Պիր միւատէթտէն պէրու Սէլանիկէ խարիկէ տախլիկնտէ թիւրէյէն Թիւրք էյգրյա չէթէլէրինին թէճավուզաթ վէ թէատիյոթընտան էհալինին գորգու վէ հէյէան իչինտէ պուլընտրգլարը վէ էդհիմէ Բէթրիզ գազասընը պիր քէօյլիւնէն 6 քիլիին սեպտ. 25 տէ Բլարիզա տաղընտա էշգրյանին հիւճումընա տիւչար օլտուգլարը վէ սեպ. 26 տա պիր Թիւրք չէթէսի Բօթէվօ քէօյլիւնէն պազը Պուլկար թիւճաբը իւզերինէ հիւճում վէ Ղրիդոր Գօլէնօֆ նամընտա պիրինի գաթլ իլէ 80 լիրաբրյա տաաթ վէ բէվօլվէրինի զասպ էյլտիկի հալտե, մահալլի հիւքիմէթին տէ պունլար հագգընտա հիչ պիր շէյ եաքմատըզընը Սօֆիա Պուլկար ժամանը նէշը ու իլավէ իթմիշ իտի։ Տախլիյէ նէզարէթի պու պապատ Սէլանիկ վիլայէթինտէն իշի սօրմըշ օլմաղլա կէլէն ճէվապտա սեպտ. 25 տէ Պէշ պալգանընտա բուտու թութուպ 5 քիշիյէ սիյահ աթան 4 հայուտատան 2սինին Բէքրիշին Պարութճա քէօյլիւ Տէսթան իլէ գարատը Ֆէրհատ օլտուզը անլտշբլբը, թաագիպ օլընմըշ վէ տէրտէսթ օլընան Տէսթան՝ տիւչարը թէարրուզ օլան էշխասլա գարշըլաշտըրըլմըշ իսէ տէ, թէշխիս օլընամտըզընտան թախլիյէ իտիլմիշ տիր։ Միւթէճասըրլարտան պիրի օլտընը անլաշընան Սիւէյման օղլու Ապտուլլահ եագալանմըշ վէ ասքեր գաչաղը օլան Ֆէրհատ տա էլտէ իտիլէրէք թահէ էլ հրգիս Տէմիր Հիսարա կէօնտէրիլիրքէն ֆիրար իթմիշ տիր։ Մէրգում Ֆէրհատ թաագիպ օլընմագտա վէ արգատաշլարը հագգընտա թահգիգաթ իհրա գընընմագտա տբր, Տրամա լիմասը տախլինտէ իսէ պէօյլէ էնթէլէր գաթիէն մվճուտ պուլընմամագտա օլտուզը անլաշընըմշ տբր։

Մէճլիսը մէպուսանընն աչընլաճաղը կիւն իհրա օլընաճագ մէրասիմ հագգընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ վէ Զաթը Շահանէ՝ մէճլիսի միւսիյի պիրինի տէքա օլարագ քիւշատ էտէճգլերի ճիհէթլէ թէշրիֆաթըն կէչէն տէքա օլարը կիպի իճրասը գարարլասը տբր։ Բրօկրամ միւճիպինճէ բէսմը մէգքիւրտէ վիւքէլա, ֆէչէթը ասյան պէօյիք իւնիֆորմալարընը կկսճէգլեր վէ նիշանլարընը թագաճագլար տբր։ Մէպուսան՝ սթամպուլին իլէ պէյազ ֆէյօնկօ պօյունպազը վէ էլտիվէն գօյամագլար տբր։ Պու պապատ լազըմ կէլէնլերէ թէշրիֆաթտան թէզգէրէլէր եազըլաճաղ՝ տբր։ Բէսմը քիւշատը իճրա իսէլճէկի գապուլ սալօնընը Վիւքէլա, Այան, Մէպուսան իլէ տավէթլիլերի ալըպ ալամայաճաղընը անլամագ իզզրէ ոեր թէշրիֆաթի Դալիպ բաշա Զրդան սէրայընա կիտէճէք տիր։

ԻՐԻՆՃԻ օրտու մանօվրալարընտա հազը պուլընմագ իւզրէ, էսիրնէյէ կէլմիշ օլան Պէրլին աթաչէ միւիթէրի ինվէր պէյ մահալը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իթմիշ տիր։ Էնվէր պէյ Սօֆիա չընմնաքիքեր սթասիօնընտա պիր Պուլկար կազէթաճընընա աթիտէի պէյանաթտա պուլընմըշ տբր։

—Պիզ կէնճ թիւրքլեր հէնուզ վազիֆէմիզի իքմալ իթմէտիք։ Գանունը էսասինէ Թէվֆիգնս տահա սէրպէսթ պիր հալէ կէթիրմէք արզու իտիյօրզզ. պու բլանընըմզ հէր եէրտէ մէմնունիյէթլէ թէլագգը իտիլէճէք վէ եալընըզ ըհաքիօնէրլերի գօրգուութճագ տբր։

Մուհարրիր.— Սաարազամ Հիւսէյին Հիլմի բաշա թէրազգընրվէր մի՞ տիր։

Էնվէր պէյ.— Հիլմի բաշա չիմտիլիք պէզիմ էն միւգթէտիր տիրլօմաքըմզ տբր։ Պիզ քէնտիսինտէն չօգ չէյլեր պէգլէրիզ, քէնտիսինտէ ֆէվգէլաէ էմիյէթիմզ վար տբր. Հիլմի բաշա պէյլքի պիզէ պիրէմպուրիյէ պիրէմիշ օլապիլիր, լաքին պու կիւն քէնտիսի տեվէլէթը Օսմանիյէի մէշրութէթնին էն սատրգ թարաֆտարը տբր։

—Պալգան իթթիհատընա տաիր նէ՞ ֆիքրատէսինիզ։

—Պու բէք մասգուլ պիր ֆիքր տիր։ Զանն իտէրսէմ, իշիմիզտէ պու մէսէլէ իլէ մէշղուլ օլան պիր չօգ զէքիլէր վար տբր։ Պալգան իթթիհատը ֆիքրինին իլէրիտէ հիւքիմէթ մէռէլէլերի սըրասընա կէչէճէկինի զանն իթմէքտէյիմ։

—Ֆըրգանըզ նէ՞ հալտե տիր։

—Բէք միւքէմմէլ, շիմտի տահա գիյատէ գուվվէթլէշմիշ տիր։

—Օրաա Գանունը էսասիյէ տայմա սատագաթ կէօսթէրէճէք մի՞

—Էլվէթտե, շիւպհէսիզ, օրտու կէնճ թիւրքլերին հայաթը տիմէք տիր։

Պունտան սօնրա Ինվէր պէյ տեվլէթը Օսմանիյէնին էֆքեարը սուրբէրվէրտնէ պէպլէտիկինի տէ պէյան իթմիշ վէ օ արալըգ վագթ կէլմէճլէ թրլն սթասիօնտան միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

ՍԹԱՆՖՕԼ Մէպուսը Զօհրապ Գրիգոր էֆ. Պերլինտէն Տէրասատէթէ կէլմիշ տիր։

Օ՝ՈՒՆ գաբուսընտա հալաբ թէէսիս օլընաճագ տբր։

ԹԻՒՐԲԻԱՏԱ թէլսիզ թէլէկրաֆ թէէսիս իչիւն թէտգիգաթտա պուլընմագ տաղբէ Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա վէ թէլէֆօն միւտիրլիյէթինտէ թէշբիլ օլընանագ գօմիսիօնա՝ Պահրլյէ նէզարէթինճէ թէշսանէ գօմանտան մուավինի գայմագամ Սըրագի վէ Սաֆվէթ պէյլէր թային օլընմըշ տբր։

ՀԱՊՍԱՆԷԻ Ումուտիտէ պիլէ պագալարը մահզուր կէօրիւլէն 26 մահքիմ Պոտրում քիւրէկ մէրքէզինի նագլ օլընաճագ տբր։

ՎԱՆ վիլայէթի տավ վէքիլէրինտէն Նշան Ֆաճեան վէ Գարբօթ գազասը ըէիսի Մագուտա վէ Գօնեատա տավ վէքիլի Մկրտիչ Շահմիրեան Վան վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի ազասընմըշլարը։

ՊՈՒԿԱՐ Սէֆիրի Մ. Սարաֆօֆ տիւն Պազը Ալիյէ կիտիպ Սաարազամ վէ Խարիճիյէ նազըրը բաշալար իլէ կէօրիւշմիշ տիր։ Մ. Սարաֆօֆ իշպու միւլագաթտա էվվէլճէ Պուլկարիսթանտան Գըրգ Բիլիսկյէ հիճբէթ իտուպ, ոօնրա թէքրար Պուլկարիսթանա կիթմիշ օլան 32 պիլէ թէքրար Գըրգ Բիլիսկյէ կիճմէք իսթէտիքլերի հալտէ քէնտիլերինէ միւսաատ օլընմատըզընտան, մրուսաատ էսիլմէսինի իլթիմաս իթմիշ տիր։

ՃԷՄԻԹԷԹ ումումիյէի Պէլէճիյէ պու հաֆթա բէնչէնպիկ կիւնիւ քիւշատ օլընաճագ տբր։

ՏԱՐԻՎԱՃԷՉ միւտիրիյէթ վէ սէր թէպապէթինէ Պէյօղլու միւթէսարբիվլըզը թաապպէլերինէն Տօքթ. Իպրահիմ Թիմօ պէյ թային օլընմըշ տբր։

ՊԷՇԻԳԱՆՏԱ պունտան էվվէլ գատրօ խարիճինտէ գալան միրլիվա Խալիլ բաշա, խանէսինտէ գըզըյլա միւնասէպաթտա պուլընան սիվարի եիւզպաշըզը Մէհմէտ Ալի պէյի՝ նամուսընընն բայմալ խոլիմէսինտէն իլէրի կէլէն պիր մէէյսուսլիյէթլէ գաթլ իթմիշ իտի։ Խալիլ բաշա տիւն Ճինայէթ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէ իտիլիպ, մահքէմէ՝ պէօյլէ պիր բէյտերի մաղուր կէօրիւպ պէրայէթինէ գարար վէրմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ Օթօմանընն կազէթալարա թէպլիղ իթմիկի պիր թէլէկրաֆտա Մէտինէտէքի ասքէրտէն պիր գրամընընը շըմէնտֆէրլէր հարաքէթ իթթիքլերի մանէտատար պիր սուրէթտէ պլիտիրիյօր իտի։ Թանինին պէյանընա կէօրէ, Մէտինէտէքի ասաքիրին իսթիպտալի իճրա իտէնլէրը օլաճաղը անլաշընընը։

«ԹԱՆԻՆ»տէ օգուտնմըշ տբր։

«Պանգը Օսմանիէնն ալտրէն ագտ իտիլէն 7 միլիոն լիրալըգ իսթիգրադը հիւքիւմէթէ թէվֆիյէ իտէրքէն, բաբա եէրինէ 750,000 լիրալըգ էսկի մաշ սուրէթի վէրիլտիկի հագգընտա պիր շայտա իշլիթտիք։ Կէրշի պու գապիլ եալանլարընն նազարը տրգգաթա պիլէ ալընմադա տէյրի օլամագ, չիւնքի մաաշլար մունթազամէն վէրիլտիկի ճիհէթլէ, եէնի մաաշ սուրէթլերի եօգ տբր։ Իսկի մաաշ սուրէթլերի իսէ, տույունը զայրը մունթազամէյէ տախլի օլտըզը իչիւն պիթ թապի պիր մուամէլէ էօթէ պէրի սարրաֆլարա այիտ օլտըզընը պէյան իտէրիզ։

ԹԻՃԱՐԷԹԸ ՊԱՀՐԻՃԷ ՄԱՀՔԷՄԷՍԻՆՏԷՆ.— Ագտճէճ իֆլասընա գարար վէրիլէն մաթպատաճը Սէրվիչէն էֆ.նին Սուլթան Համամը ճիվարընտա Գաթըրճը օղլու խանընընն արգա գաբուսը իթթիսալինտէ վագը էմին պէյխանը ալտրնտաքի արտիյէտ մէվճուտ քեաղտը վէ մաթպատաճըլըգա միւթէֆէրրի էշա վէ էմվալընընն պիլ միւզայէտ ֆիրուխթընա գարար վէրիլմիշ օլտընընտան թալիպ օլանլարընն Թըշ. Եվվէլճէն 31ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 4տէ մահալը մէզքիւրտէ հաղը պուլընմալարը իլան օլունուր։

ԺԻՒԺ ԳՕՄԻՍԷՐ

26 Թըշր. Եվվէլ 325

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ՆԱՖԻԱ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆՏԷՆ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէ իճրա օլունճագ թամիրաթտան չէրչիվէ վէ Բանճուրլարընն իմալ վէ թամիրինէ այիտ միւնազասանընն իհալէ միւատէթի կէօրիւլէն լիւզում իւզերինէ պիր հաֆթա միւատէթլէ թէմտիտ օլընարագ Թըշրինը սանինին Զինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ թաալիգ գըլընմըշ օլմադլէ թալիպ օլանլարընն նէզարէթը միւշարիւէյհատտա Թամիրաթ գօմիսիօնընա կէմէլէրի իլան օլընը։

26 Թըշր. Եվվէլ 325

2—1

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Պարզ Օրացոյց 19 0 տարւոյ

Գին 1 մէկ դահեկան

Ցառաջիկայ 1910 տարւոյ Հիւանդանոցիս պարզ օրացոյցն հրապարակ եւլած է ըստ սովորութեան. խնամեալ և մաքուր տպագրութեամբ և կը վաճառուի Հիւանդանոցիս գրասենեակն և բոլոր գրավաճառաց քով. գին 1 դահեկ.

(ԿՆԻՔ)

ԶՕՊԱՆ ՄԻՀՐԱՆԸՆ ԳԱԹԼԻ

ՔԷՑԻՖԻՑԻԹԻ

Մաթպուաթը Տախիլիյէ միւտիրիյէթինէն տիւն ագշամ մաթպատամը-զա եազըլան թէզքէրէ տիր։

«Կէչէնէրտէ ճէպլիը Պէրէքէթ ատնճաղընա թապի Գուրու տէրէ նամ մահալտէ չօպան Միհրանընն գաթլ քէշֆիյէթի պաղը կապէթալարճա թէհեհճքիաբանէ պիր սուրէթտէ սէրմայէի պահա ու մէգալ օլմուշ իտի։ Պու քէրրէ Ատանա վիլայէթինտէն նէզարէթէ վուգու պուլան իշարա նազարէն պու կիպի հէյեճանընը նէշրիյաթ հատիսի զարիէսէն ազլայը տահա եէնի սիբիլնէթեպ օլան անասընը մէվճուտի Օսմանիյէնին իսթիրահաթը գալգմիյէ էրինի սէլպ իտէն նէթիյիճը միւէսսիֆէի մուճիպ օլմագտա պուլընտըզը անլաշընընտան, վէ պու իսէ պիլճիմէլ ունսուրլար արասընտա թէէսիրը մուհասէնէթ վէ միւվանէսէթ գազիյէսինէ վէ չիմէի համիյէթէ մուզայիր օլտըզընտան մէպէզը բասթիրի (ուզիզ) թաագիպ էյլէմէքտէ պուլընան ճէրիտէի միւթէպէրէլէրի սիբասընը սահայիֆինտէ տէ պու միսիլու միւհեյյիճ վէ հուսուլը մուհասէնէթէ մանի նէշրիյաթընն եէր պուլամասը էսապգընը իսթիք հալի համիյէթի վաթանիյէերինտէն ինթիգար վէ պու վէսիլէ իլէ թէէյիսը իհթիրամ օլընը։»

Մաթպուաթը տախիլիյէ միւտիրի

ՖԱԶԼԸ ՆԻՃԻՊ

ՃԷՐ. ՇԱՐԳԻՑԷ

Պու թէզքէրէտէ չօպան Միհրանընն գաթլ օլունտընը թէզգիպ իտիլմէյօր, զիրա պու վագտա վալի Ճէմալ պէյին եէթիշտիկի կիւնէր, չէհիրտէն 3-4 սաաթ մէսաֆէտէ պիր մահէլտէ վուգու պուլմըշ տբր, անճագ թէզքէրէտ նէշրիյաթ վուգու պուլմասընն քի, ֆիքիրէր գարըշմասընն, պիզ վէ տիկէր բիւֆէգամըզ պու վագտայը օլտուզը կիպի հիքայէ իթթիք, ֆագաթ ճինայէթ էօյլէ պիր սուրէթտէ վուգու պուլմըշ տբր քի էհալիյէ քէնտիլիկինտէն տէհէթ վէրմէկէ քեաֆի տիր, կազէթալարը ֆիքրլերէ գօրգու վերմէկէ լիւզումի եօգ տբր։

Էկէր գաթիլ ճէզբէյ սէզասընը կէօրիւսէ ֆիքրլերին թէքքին օլաճաղը թապիի տիր։

Կազէթալար քէնտիլերինէ վուգու պուլան տավէթի գապուլ իտէրէք, հիւքիւմէթին տէ պու նօգթայա տիգգաթ իթմէսինի ըէճա իտէրլեր։ Պիզ չիմտի Զօպան Միհրանընն գաթիլէրինին նէ օլաճագլարընա պէքլէյօրզզ։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՀԱԳԳԸ ՊԷՅԻՆ ՊԷՐԱԹԸ

ՐՕՄԱ 8 Նոյ.— Բօմա սէֆիրի հագգը պէյ ձուրնալէ տ'Իթալիա մուհարրիրինէ աթիտէքի պէյանաթտա պուլընմըշ տբր։ «Սըրպ Խարիճիյէ նազըրընընն Սըրպկոսթան իլէ Գարատաղ արասընտա եէնի Բաղարտան կէչմէք իւզրէ պիր իսթէթ թէէսիսինէ տէվլէթլերի վէ Թիւրքիայը իգնա էտիլէպիլէճէյինէ տայիր օլան չայ՝ալար, պախուսուս Բաքօնիճի միւրագաթը իլէ Պալգանարատա Սթաթուգուսօնը իտամէսինէ գարար վէրիլտիյի պիր սըրատա դայրը մագուլ տբր։

Տէվլէթի Օսմանիյէնին Պալգան բօլիթիգասը իլէ Իթալիա վէ Բուսիա տէվլէթլերինին մէգքիւր չէպհի ճէպլրէտէ թաագրպ էյլէտիյի բօլիթիգա արասընտա միւշապէհէթ (պենզէմէք) մէվճուտ օլտըզընտան, Բաքօնիճի իթիլաթը Օսմանը մէհաֆիլինտէ հիւանի սո բէթլէ գայտ ու թէլագգը էտիլմիշ տիր, Օսմանը հիւքիւմէթի հիչ պիր վագթ մէմալիքինինն դայ օլմասընա մուվաֆագաթ էթմէյէճէք տիր։

Կիրիտ մէսէլէսինէ՝ կէչիճճէ տէվլէթի Օսմանիյէ համի տէվլէթլերին պու պապատ օն պէյանաթընը ախզ էթմիշ տիր վէ Գոնֆերանս մէսէլէսինէ կէլինտա՝ տէվլէթլէր հէնուզ պու մէսէլէյէ այիտ թէտգրգաթը իքմալ էթմէմիքլերի վէ հաթթանի տէվլէթլերէն պիրի Եունան վագասընը նազարը տիգգաթա ալարագ չիմտիլիք գարար վէրմէք վագթսըզ օլաճընը պիլտիրտիյինի» սէօյմիշ վէ Մակեդոնիա հագգընտա տախի «Թիւրքիա իչիւն պիր Մակեդոնիա մէսէլէսի եօգ տբր» պէյանաթընտա պուլընմըշ, վէ Թունա Ատրիաթիգ շըմէնտֆէրլերինին ինչասընը հիւքիւմէթի Օսմանիյէ հիւանի սուրէթտէ թէլագգը էտիճէյինի վէ հաթթա Օսմանը շըմէնտֆէրլերինին Արնավուտլըգ սէվահիլինէ վասլը օլմագա միւսաաթ էթմէյէճէյինի տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՐՕՄԱ.—Համի տէվլէթլերին Կիրիտ մուխթարիյէթինի գաթի սուրէթտէ թային իչիւն Բօսֆատա գօնֆէրանս ագտ էթմէք իւզրէ թէտարիւէսթտա պուլընտրգլարը ըէմի մէհաֆիլտէ թէէմին օլընըյօր։

ՊԱԼԳԱՆԱՐ

ՐՕՄԱ.—Սրբպ Խարիճիյէ նազըրը Իթալիա վէ Բուսիանընն Պալգան հիւքիւմէթլերի հագգընտա կէօսթէրմիյի պի գարագ տօսթլագ, պիւսպիւթիւն Պուլկարիսթան վէ Գարատաղ արասընտա իթիլագ հասրլ օլմասը սայէսինտէ Սթաթուգուսօ Նընն տէվամընա վէ մէգքիւր հիւքիւմէթին Թիւրքիա իլէ օլան միւնասէպաթը գավարիյէլերինին վէ տօսթլըգլարընընն թէէմինինէ մէտտար օլաճաղընը պէյան իթմիշ տօր։

ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Վիէնննա.—Գրալ Սօրկինին Ֆէրաղէթ էֆէնտիյի վէ Գրալընն մահասուլէրինէն հէր պիրինին գրալիյէթէ լայրգ օլմասընը ումումիյէթլէ սեօյլէնիյօր։

Հէրքէս Բրէնս Գոնսթանթինին օղլու Բրէնս Խրիսթօֆա թէվէճճիհ կէօսթէրմէքտէ տիր։ Բրէնս Խրիսթօֆընն վալիտէսի Արմանիա իմբէրթաթորընընն հէմշիրէսի տիր։ Արմանիանընն Գրալ Սօրկինին ֆէրաղէթինի իսթէմէսի եունանիսթանը քէնտի հաքիմիյէթի ալթընտա պիր միսթէմիքէ հալինէ կէթիրէրէք Թիրքիա վէ Իթալիայա գարաշը պիր թէհլիքէ թէշքիլ էթմէք վէ պահրը Սէֆիտտէ պիր բիչտար (յառաջապահ) իգամէ էթմէքտէն իսպարէթ օլտընը զանն էտիլիյօր։

ԱԹԻՆԱ.—Լիքնօրի գասապասընտա Թիբալտոնընն ինանէթլէ իթիհամը հագգընտա քի թէսավվուրաթ ալէյհինտէ պէօյիւք պիր միթինկ ագտ էտիլէրէք, գարար վէ իթիրազլարընը հիւքիւմէթէ թէպլիղ էթմիշլէր տիր։

ՍԲԱՆԻԱՏԱ ԻՏԱՐԻԻ ԷՕՐՖԻԹԷ

ՄԱՏՐԻՏ.—Պարսլոն էյալէթինտէ պա էմրը Գրալի իտարէի էօրֆիյէ լաղվ էտիլմիշ տիր։

ՄԱՏՐԻՏ.—Սբանիանընն հէման հէր նօգթասընտա պարտագտան պօյնընրճասընա եաղմուրլար եաղարագ վէ պարագը նօգթալարատտա ֆուրթունալար վուգու պուլարագ մէմլէքէթ ֆէյզան ալթընտա գալմըշ տբր։ Զայեաթ չօգ տբր։

ԼՕՆՏՐԱ 8 Նոյ.— Մ. Բուզվէլթ սաղ սէլիմ տիր։

ՊՈՒԲՐԷՇ, Ավսթրիա – Մաճարիսթան իլէ Ռումանիա պէյնինտէ իթթիֆագը ասքէրի մուգավէլէսի ագտ էտիլտիյինէ տայիր Օսմանը թէլէկրաֆ աժանընընն նէշը էթտիյի հէվատիսի Ռումանիա թէլէկրաֆ աժանը սուրէթի գաթիյէտէ թէզգիպ էտիյօր։

ՄԱՏՐԻՏ.— Ռիֆ Սբանեալ ասքէրէրի պիլա մուհարէպէ Հինտիմ մէվգբտրնը զապթ էթմիշլէր տիր։ Մէգքիւր մէվգը Թրէ Ֆօրքաս գրթասընընն անախթարը տբր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Կազէթ Տէվսընն Թանճերտէն ալտրը մարիւմաթա կէօրէ՝ կէչէնտէ մահէլի մէգքիւրէ վասը օլան 18 Օսմանը զապթանը Ֆասա ազիմէթ էթմիշլէր տիր, մումիլէյհիմին Մարոգ խըստէթի ասքէրիյէսինէ տախիլ օլաճագլարի գանն օլընըյօր։

ԹԷՀՐԱՆ.— Բարլամէնթօ իճթիմասը մախսուսընտա, վիքէլա իլէ միւթէհիտ իլէ էֆքեար օլարագ, խանէտանը Շահիյէ այիտ միւճէվէհերաթն ըէհնէ վազըյլա իսթիգրազը ճէեիտ ագտ էտիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։

ԻՇԻ ՕԼԱՆԼԱՐԸՆ

ՆԱՋԱԲԸ ՏԸԳԱԹԸՆԱ

15 սէնէտէն պէրու ումում տէվլէթը վէ մէհաքիմատ վէ Բաթրիգխանէ. էկզարգխանէ վէ Խախամանէտ հէր նէվ տէավի վէ խուսուսաթ տէրէհատ վէ իյիա իլէ հէր քէսին խօշնուտիսէթինի ճէլբ վէ իքթիսատը թէճարիպի տտիտէ էյլէտիյիմ ճիհէթլէ պու քէրրէ տախի քէմաֆիիս տապզգ տէվամ վէ հէր նէվ թեագրպաթ վէ թէրճէմէ վէ իսթինաֆ, թէմիզ լայիհալարը վէ Բրօթէսթօ վէ հաճզնտամէ վէ գամբրօմէսօ կիպի էվվագը թանզիմ վէ մագամաթը այիտէսինէ թագտիմ վէ նէթիճէսի ատհապը մէսալիհէ պիլտիրիլէճէյի կիպի, տէվայիր նէզալէրընտէ էմտաք վէ ագար գըյմէթլէրինին թաատիլի վէ վերկիլէրինին թէսվիյէսի, թէվսիյի ինթիգալ վէ ֆէրդը պիլ վէֆա վէ տէֆթերի Ֆագանի, վէլիսաբլ ումում տէվայիրի ատիյէ վէ տէվայիրի միւլքիյէ, պէլէտիյէ, ասքերիյէ, Պապը Մէշէյխէթ, իճրա տայիրէրէրի վէ միլլի մուխթէլիֆէ մագամաթը նէզտինտէ հէր նէվ թեագրպաթ, ումուր վէ մէսալիհ դայէթ էհվէն ֆիյաթլա տերէօհտէ վէ աթիտէքի էհրայիթ վէհվէհէ իյթա էտիլտիյի իլան օլընը։

1—Մագամը Սաատաէթ իլէ նէգարէթէրէ թագտիմ օլընաճագ լայիհա 20 ղրշ.

2—Պիր տավանընն Մէշէյխէթ եախտ ֆէթվախանէճէ նէրէտտէ գալընպ գալմասընընն ճէվապը 20 ղրշ.

3—Մահքէմէի թէմիզտէքի պիր տավանընն նէթիճէյի ճէվապը 15 ղրշ։

4—Բաթրիգխանէ, էկզարգխանէ վէ Խախամանէ տէվայիրինտէ պիր մէսէլէնին նէրէտտէ գալարընը ճէվապը 20ղրշ։

5—Թէվտի էտիլէն տավա վէ Թանզիմ օլընաճագ լայիհա վէ էվրագ իչիւն գայէթ էհվէն իճրէթ գաթ էտիլէճէք վէ իճրէթէթին նընսֆը բէչնի ալընաճագ տբր։

Տավա մասրաֆը թապիի ահապընա այիտ տիր։

Հէր նէվ մէքթուպ վէ էվրագ Պէյ օղլունտա Սապզ ադամընտա Շէվկը պէյ խանրտա1-Ֆնօ.տա տավա վէքիլի Բարունակ էֆ. Պալըգճէանա խսթապէն եազըլմալը տբր։

Տիզզաբ, սիւրաբ, ֆեբմը ֆարար բէ-էմինաբտա տբր։

1՝—10

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՂԸ

Լամ. Իւնիֆիտ ագ. գաբ. 101,37
» » էն եիւքսէք 102.03
» » էն աշաղը 101 35
Պու սապահ աչընը ք. ք. 101.31
Բուամ. Շըմ.ագ. գաբ. Ֆր 214.^{3}/$_{8}$
» » էն եիւքսէք Ֆր.214.^{1}/$_{2}$
» » էն աշաղը Ֆր.210.^{1}/$_{2}$
» » պու սպահ. աչ Ֆր.213.^{5}/$_{4}$

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ » Ֆր. 133
Միտիլի » Լ. Օ. 6.50
Օսմ. Բէյի Տո.խան Լ. Օ. 16.20
Օսմ. Սիկուրթա Լ. Օ. 4.52
Թրամվայ ագսիօն Լ. Օ. 8.6)
Թրամվայ Ժուրնանա Լ. Օ. 4.70
Թրամվայ Օպլիկ. Ֆր. 492.
Սթամպոլ Սու Շիրքէթի Ֆր. 311.
Շիրքէթի Խայրիյէ Լ. Օ. 39.
Շիրքէթի » Համա. Լ.Օ 1.30
Պալիա Գարայաղն Ֆր. 433.
Էրէյլի Մասէնի Ֆր. 200.
Գարատու Օրտինէր Ֆր. 25.50
» Բրիվիլէժիէ Ֆր. 27.
Գասանտրա Օրտինէր Ֆր. 138.
» Բրիվիլէժիէ Ֆր. 141.
Անատոլու շըմէն. %60 Ի.Լ. 14.87
Նէֆֆ Բէօֆա Թրամվայ Լ.Օ. 2.

ՄԸՍԸՐ Վէ ԷՀՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտէ Ֆոնս.Էժիբս.1886 Ֆր. 309 50
» » » 1903 Ֆր. 256.
%5 Եունան 1881 Ֆր. 246.
Պանգնասիոն.տըկրէս 1880Ֆր.420.
» » » 1903 Ֆր.4.47
Լավրիսմ մատէնի Ֆր. 58.
Թրանսվալ Ֆր. 74.50
Զարթրտա Ֆր. 44.

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղրշ.Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը 108.
Մէթալիք 101.
Ինկիլիզ լիրասը 109.34
Ֆրանսըզ լիրասը 87.08
Բօլ 90.
Գրիմից ալթունը 50.
Գարպոն գայմէսի 8.62
Լօնտրա չէք 109.25
Բարիզ չէք 23.

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

ԻՀԱԹՑԱՔ ՍԱՆՏՂԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒԳԷՍԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպոլ։
Սէրմայէսի 130 միլեոն Գուրոն քեամիլէն մէվճուտ տբր.

ԻՀԱԹՑԱՔ ԹԱԳՐԻՊԻՆ 38,000,000 Գուրոն տբր.

Պաշլըճա շարթլար չունլար տբր Թեսլիմաթ ալթութ ղրշ. իւզերինէ օլաճագ տբր, վէ 50 ղրշ. տան աշաղը Թեսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տբր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընը 1000 լիրայա գատար մէպլաղ Թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3 պուչուգ վէ պու մըգտարը Թէճավուզտէն պագրյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆարիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա Թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարը իլէ խապէրտար իթմէք շարթըյլա մէգքիւր ֆարիզի Թէնզիլ վէ եա Թէզեիտէ մուխթար տբր։

10՝ լիրաի Օսմանիտէն աշաղը օլան Թէսլիմաթ՝ իսթէնիլմիկի անտէ իտտէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարըգի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վերիլէճէք պիր Թահրիրի իրամա Թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տան Լիր. Օսմ.էյ գատար
100 150 3 կիւն էվվէլ
151 200 6 » »
201 1500 10 » »
50 1000 15 » »
1001 վէ պունտան եօ-
գարըը 30 » »

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ԱՆԳԱԼԳ ՍԷՅԼԵՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օսէա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բամբաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լոնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսր արաստնա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԻԷԼԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյմ.ին 7ընտը բազար կիւնիւ «Գրիմէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 9ընտի սալը կիւնիւ «Պոսֆոր» Գարա տէնիզտէն։

Ալաֆր. նոյմին 10ընտի չար. կիւնի «Նիկէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ. ին 12ընտը չարշ, կիւնիւ «Պաղատատ» Գարատէնիզտէն.

ՀԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՏԻՃԻՆԷ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյմ.ին 11ընտը բէնշ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարատան Մուրէթին սիւվար օլաբզը Նիկէ վաբօրը Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Խմիգիկ, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլգ օղրայըլտա Եաֆա՝ Բօրթ Սայտ վէ Իսկէնտէրիյէ իչուն ագթարմա։)

Ալաֆր. նոյմ.ին 9ընտի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարատան Մէլկէրին սիւվար օլաբզը Պոսֆոր» վաբօրը Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր.նոյմ.ին 12ընտի ճումատա կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարատան Ֆոտրին սիւվար օլաբզը «Պաղատատ» վաբօրը Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր.նոյմ.ին 8ընտի բ. երթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարատան Բոնին սիւվար օլաբզը «Բրիսէ» վաբօրը Սամսոն, Թրապզոն վէ Պաթում։

Գումրանիա տոզրուտան տոզրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕԼՏՐԱ, ԷՖՍԷՆԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՈՆ-ՄԷՏՐԻԹԻՄԱՆԷ չըմնաբքէբլէրինին էն իչէբ սթասիոնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 273 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ժամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունբզը կիպի, Հինոսթան Զին, Ճաբոն, Ավսթրալիա վէ Մատակասգար իչին տէ ազիմէթ վէ ավամէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

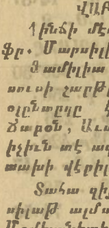
Տահա զիյատէ մալիումատ վէ թաֆսիլատ ամագ խոթէյնէրը Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիրէ ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթլիկինէ վէ Սթանպոլատա Պաղչէ Գարաուսբնատա կէսմրիւք գաւրպնտէքի ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

ՏՂԱՅՈՑ ՊԱՏՈՒՀԱՍԸ

ՈՍԿՐԱՓԵՐՈՒԹԻՒՆԸ (Ռաշիդիզմ) պէտք է խնայող եւ շուտով դարմանել. ապա թէ ոչ սոյն հիւանդութեան ենթակայ խեղճ մանուկը իր կեանքին բովանդակ տեւողութեան մէջ խեղանդամկը մնայ։

Հեռուանար դուն, ով բարի Մըսնողներ, պէտք չէ զանցառու գտնուիլ գործածելու այս դեղը որ այնքան գործածական է, նրուն բարերար ազդեցութիւնը ապահով, անմիջական եւ տեւական է։

ԼՈՒԻԼՍԻՕՆ ՍՓՕԹԸ



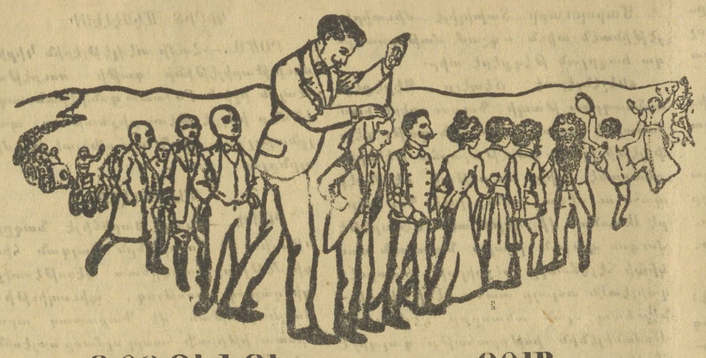
որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով եւ կիրի ու սօսայի հիբոֆոսֆիթով։

Այս դեղին գործածութեամբ ձեր պզտիկ հիւանդին ոսկորները պիտի վերակազմուին, պիտի զօրանան, միսերը պիտի վերանորոգին զօրաւոր ու առողջ կերպով։

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը Scott & Bowne-ի մարքայով որ Կիսիրսոն Մէրիկայեան է։

Դ. ԾԱՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։
Emulsion SCOTTS

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԻ ՈՒ ՐՕՄ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՆԱ ԹԷՃՐԻՒԹԻՍԻ ՔԻՆԱՅԷԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԵՑԼԵՐԻՆՑԷՆ ՍԱԳԵՆԵԼԷՋ

Իէկէնէ դէթ...— Միլանատա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքքեասը։

Մահալլէ ֆէտ-էրլարը.— Պէյօղլուսատա Թիւնէլ խանընատա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօրուլոս։

Թաշրալարատան օրմանան սրբարբլաթ իչիւն եալնիզ Միհրան Փափազեան վէ իւրէքքեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։ Պապ

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԵՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱՅԼ ՎԷ ՆՕՐԹՀՐՆ

ԵԱՆԿՈՆ ՎԷ ԷՄԻՒՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԱՐԸ

Սէրմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրատը	9,000,000
1908 մէնէսինատ հասըլաթը մէնդէվիյէ	» »	6,031,036
1908 » իթիպատ ագչէսի	» »	26,320,110

Շերատթը միւթեատիլ իւլէ մըզգատրը մէպլաղը քիւսի օլան տիկրաթատար գապալ օլունսբ

ՄԱՐԻԹԱՅՄ ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԱՐԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրատը	500,000
Իրթիպատ ագչէսի	» »	564,225

Խատաաթ թազմինաթը մէրհալ թէտիյէ օլունսբզը կիպի, թէտիյաթ զուլթէլ զանի վէ քէմալը ամալ ու հագգանիյէթլէ իրթա օլունսբ։

Տէրսաատէթատ ումումի ատէնթէլէր ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈԲԵԱՆ ՎԷ ՄԱՆՈՒՄԸ Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա Խան

Թաշրատա մուհիմմ մահալլէր իչին միւգթէտիր ատէնթ վէքիլէրի արանընլամագա տրբ։

ՄԻԻՆԹԵԽԱՊ 10.000 ԲԱՐՁԱ

ԻՆԿԻԼԻԶ ԳՈՒԲՕՆ ԳՈՒՄԱՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԻՐԲԷՃԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՆՕ- 24
ՔԷՕԲԻՒԻԼԻ ԽԱՆ

ՖԱՊՐԻԳ ՖԻՅԹԸ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ՍԱԹԸՇ ԼՕՆՏՐԱՅԱՆ ԳԸՇ ԸԳ ՔԻԿԻԼԻԶԷԹ Ի ՄԱ ՎԻՐՈՒՏ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲԱԼԹՕԼԸԳԼԱՐ
ԲԱՐՏԸՍԻԻԼԻՔԼԷՐ
ԳՕՍԹՈՒՄԼԻՔԼԷՐ
ԲԱՆԹՕԼՕՆԼԸԳԼԱՐ
ՍԻԵԱՀ ԷՍՎԱՊԼԸԳԼԱՐ
ՖԱՆԹԷԶԻ ԵԷԼԷԿԼԻՔԼԷՐ

ՀԷՐ ԲԱՐՁԱ ԻԻԶԱՆ ՖԻՅԱՏ ԹՕՄԱ ԳՈՒՄԱՇԸ ՕԼԸՆԱՆ ԻՒՐՕՒՆ ԳՈՒՄԱՇԸ ՏԸՐ

ԳՈՒՄԱՇԼԱՐՏԱՆ ԹԷՄԱՄԸՅԼԱ ՄԷՄՆՈՒՆ ՕԼՄԱՅԱՆԼԱՐԸՆ ԲԱՐԱՍԸ ԳԸՐԳ ՍԷՖԻԶ ՍԱԱԹ ՍՕՆՐԱ ՎԷՐԻԼԷՋԷՔ ՏԻՐ

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՖԲԷՄ

Էվբօրատան կէտէն գաթրան սուլբընը քանֆէֆէ-ինէ եղէր էֆէմ միւրաճաա օլուպ, Աթինա սենայի սերկիսինէն կիւմիւշ լիգաթ մուալեասընա մազհար օլմըշ սբբ։ Թամմը լաթիֆ օլուպ, միլեյի գաթիէն պոզմազ։

Մէչհուր Օսմանը վէ եենէպի թաղիպլէրին մազհարը թագիրի օլասը կիպի, եղէիմէ միւթէվէֆա սագթ Խորատանէան էֆ-նին թագիրընամէսիյ բիւհանիյէթի թասվիպ վէ Մէգթեպի Թբղղիյէ Շահանէ տախի թասիգ էյլէմիշ սբբ։

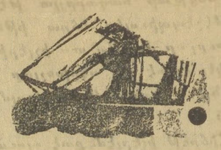
Ինչիւէնք սու սերունինէ պիր գահվէ դաչղը սթբլաբգատ, գուլուշգատ խասթալգուրատան վզդատ վէ մահանգատ իտէր։

Կէտիւս նէղիւէլէրինէ. եօքսիւրիւլէրէ՝ էնֆլուէնցայա, պրոնխիթէրէ, նէֆթէ սարլզընա. վէրէմին պուշանկզէլարընա, սէրի խասթալգալարընը վէ խարբ եօլու բահասընզէլզընա ֆայտէպատիչ սբբ։

Սթամպուլատ մէչհուր սերս վէ էգզանթեմէլէրինատ պուլունբր։

Ումումի սերսը՝ եէնի բասթանէ գարչըզընա Օսմանը էնզարի պիւտ սերսը սբբ։

Սթամպուլատ ֆիյաթը 5 գրշ. սբբ։



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ կաթէչինին սիւվար օլաբզը Օսմանիյէ վաբօրը Ալաֆր. նոյմ. ին 7 ինճի բազար կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթ վէ նոյ.ին 9ընտը սալը կիւնիւ եօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ Միհալի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթ խտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆրէմանը սիւվար օլաբզը «Տագահլիյէ» վաբօրը նոյ.ին 3ընտի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթ վէ նոյ.ին 6ընտը ճումատա երթէսի կիւնիւ եօյլէնտէն սօնրա ալաֆր սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միհալի, Իզմիր, Սագզզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ խտէճէք տիր։

Վաբօրատա էլէգթրիգ գբյասը պուլընաբբլաբզը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինատէքի չարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Պու պապտէ զիատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա ըլխթրմ իւզերինատ Մէյմէնէթ խանընատքի մէրքէզ աէնթէխի վէ եախատ Սթանպոլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԼԵՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250·000·000 ՖՐԳ.

ՖԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻԵԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրթէզը իտարէթանէ Գալաթատա Գարաքէօյատ ենէի խանատա։

Գէյօղլանատա ճատատէի Քէպիրատ Ն.333 Սթամպուլատա Սուլթան Համամ ճատատէսինատ Ալլահվէրտի խանընատա։

Մէրքէզ իտարէթանէտիյէ չիւպէյէրիմէ պիրէիմէ պանգա մուամէլաթընը իյթա իտէր։

Մէրքէզ իտարէթանէսինատ վէ քէզա Գէյօղլու-չիպէտինատ պուլընան քիրալդ ատմիր գաբալար կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւմրէթը իյթար հիւէթիյէ բէգպէթին ֆէվգինատ պուլընմագատատը։

Գալաթատա քի մէրքէզ իտարէթանէրիյէ Գէյօղլանատա չիւպէտ հէվալէնամ համիլէրինին թահթը էմրինէ տալանար վէրիլէճէք սբբ։

Սթանպուլատ չիւպէ էյնա վէ Թիւճար էտատատը իւզերինէ ատանա սուրէթիյէ բարա իգրազ իթիպէկի կիպի, Սիրքէճիէտքի անպարընա տա էմանէթ սուէթիյէ էյնա վէ էմրատ մէզքիւրէյի գապալ վէ վազ խտէր։

ՆԷ ԻՍԹԵՅՕՐՍԸՆԸՋ

ԻՇ ՄԻ՝ ԻՇՃԻ՝ ՄԻ

ԵՕԳՍԱ ԷՄԼԱՔ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ԻՍԹԻԴՐԱՃՄԸ.

ՀԷՐ ՀԱՆԿԻՍԻ ԻՍԷ ԻԼՔ ՖՈՒՐՍԱԹ ԻԼԻ

Կալաթատա Քիւրքճիլիք, Գարագաշ օղլու խանընատա Ն. 2—3

ՃԷՕՀԷՐ

իտարէթանէսինէ միւրաճաաթ օլընբր իսէ, տերլուան մաթլուպընըզ իյթա օլընանճագ սբբ։ Իմտի՝

Մուալիմ, մուալիմէ, քեսթիպ, թերճիման, աշճը, էրքէկ եա գատը խրատէթքեար, սիւտանա, տիւքքեան ուշաղը վէ սաիր ԻՇ եա ԻՇՃԻ արայանլարա, պալէատէքի ատրէսէ միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունբր։

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՏԷՕՅԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ. ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՖԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԲԻՆՏԷՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ, Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընատա գայէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէդմանէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնալէր Պանքֆէրայն վէ Նաշիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընատան մուէսսէս

ՄԷՐԲԻԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՏՂՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻԻՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ ԽՈՐՈՍԻՍԻ ԷՄԹԱԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գաբա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գաատար
Ճումատա կիւնլէրի սաաթ 9½տան 1է գաատար։

Մէղթիւր պանգանընն թաատրրուճ գաբասը տախի օլուպ, պու գաբասը բարա թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գաատար օլան մէպալիզ իչին 100տէ 3½ 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիզ իչիւն 100տէ 5 ֆանզ իթա էլէրօր։

Պուէնլա պէրապէր պանգա՝ քէֆիլէթի էվվէլճէ մահալի կազէթալարլա իլան իթարմէք չարթլյա ֆայիզին մրգաարընը թէզեկա վէ եա թէնգիա իթէպ սէլահիյէթինի մուհափազա էլէր. Թէվտի իտիլէն մէպլաղան 200 լիրայա գաատար օլան մէպալիզ իսթէնիտիկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200տէն 1000 լիրայա գաատար օլան մէպալիզի կէրի ալտագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթեճավուզ ագչէյի իսթիրատա իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իհտարը քէֆիլէթի իթմէք իչմաղ իտէր։

Մէղթիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իւլ էֆէպի պօրսասլարընա միւթեալիգ սրբարբլյարը տախի չէրտիթը միւթեատիլ իւլ գապալ էլէտիկի կիպի, վէսաֆէթիյէ իչթիրա խարչն թահվիլաթը եմրը մուհափազասը գրմնլնատա պիր ոնէտ իչիւն այրընա իւէրէթ ատմագ։

Գրէտթ Ֆօնսիէ էֆէրտէն թահվիլաթընն ամորթիսման քէշիսէսինատ պաչ պաչ թէտիյէ իտիլմէնատ հատատէ կէլէճէք զարարա գաբրը թահվիլաթը մէղքիւրէյի սիկուրթա ատէր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամն թէվիյէ օլընմըշ սերմայէ իւլ իհթիյաթ ագչէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԲԻԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպոլ շիպէյէրի իւլ պէրապէր— Լոնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթբաա, Վալա, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Դանտրա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը մէրբօհատ էյլէր, էմթաա, եահամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ամանա, կէտէք Մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ եվրօբա իւզերինէ օլան չէքլէրին ագանթաօր, հիսապը ճարի քիւրատը, չէք վէ գրէտիտ մէքթուպլարը էմխանը, թուրքիա վէ եվրօբանրն պայլրնա չէկիլէրինէ թէեատէ զամանատա թէեկրաֆիա էմրէր կէօնտերիլմէտի։

Եահամ պօրսասը.—կէրէք թիսգամրդ վէ կէրէքսէ էֆէնպի թիսգալար իւզերինէ մուշթերիլերիմիզ իչիւն են զիյատէ մէնֆաաթպախշ չարթլարա Պօրսա էմրէրինին իհթարը։

Տէրօ խիլմէք իւզրէ զայէֆ ֆիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինատ պիմիմէտ եահամը գապալ իթթիկի կիպի, հէր նէվի գուօնլարը ագանթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը գաբալարընատա պուլընան սօլգալարընը միւսաիս չարթլարա էհատիյէ իչիւն ամրա վէրիր։

Տ Ե Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իւլ օլան տէրօլարը սթիսանի ֆայիզներէ գապալ էյլէր.

Համբինէ (ավիս) տերօլար իչիւն	3%։
6 այլագ » »	3½%։
1 տէնէլիք » »	4%։
2 տէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն	5%։

Տէրօլար հանկը նէվ ագչէ իւլ վագր օլուրսա. ագչէ չէքլինատ օլարագ իատէ իտիլիր։ Ֆոիզլէր՝ հէր տէնէնին յունվար Ձահ իւլ յուլիս 1ի Ֆարրիսլէրինատ թէտիյէ օլունբր։

4% ֆայիզի խուսուսի գարտնէլէր.— Աթինա պանգասը ուշագ տէրմայէտարանան իպարէթ միւթէրիլերինէ ատ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընա օլմաղլա, խուսուսի տէրօ գարտնէրը իհտաս իթմէլ օլուպ, պունլարդա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գաատար տէրօ իտէպիլիրլեր։

Պա գարտնէրը 4% նիսպէթինատ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէտիյաթ տոզարի ալարագ 25 գ.-ատան (ալթմըշ ագչէ) պալայանագ սբբ։

ԹԻՄՍԱԼԸ ՎԱԹԱՆԲԷՐՎԷՐԻ ԶԱԽԱՐԻԱ ՍԹՕՅԱՆՕՖԼԷՆ ՍԷՐԿԻԻԶԷՆԹԻ ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԴԱԶԷԹԱՄԱԶ ՄԻԻՏԻՐԸ ՄԷՍ ՈՒԼԸ ՅԱԿՈԲՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Իչպու չայանը գրաաթ էսէ, ազ վագթտա բաղպէթի նատա մազհար օլմաղլա, Նիւսխէնէրի ազ գալտրընատան օգուսանլարընընզն պու ֆուրսաթատան խթիֆատ իւլ իշթիրա էթմէլերի թավսիյէ օլունբր։

Գըյմէթի Յղրշ. օլուպ, թաշրատան սիրբարբլաթ վուգուլինատ, բօսթա բարայը թալէպ էտիլմէքտէն հէման թագտիմ օլունբր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆՔ ՖԷՐՍԱՅՆ

Սերմայէ 130,000,000 գաբան (ֆիլէն թէտիյէ օլունմըշ.)

Իհթիյաթ ագչէսի 38,000,000 գաբան

1869 մէնէսինատ թէտիրա օլանրդ մէրքէզդ իտարէսի Վէնէնատա պուլթ մագատա վէ միւհագաթը էյլէլիթատ իտարէթանէսի պուլընմագատա սբբ։

Շիիպէլէր.— Բրակ, Գրաց Գրիմ, Զիկ, Գուտա-Բէրթա, Լէմպերգ, Ուենսվիչ, Գլանէնֆուրթ, Գիլֆց, Գիսան Գարբատա, Բիլէն, Բրօնէրգ. Օլ Բուլթեն, Թուլից, Վիվլաբ վէ Վիեննէ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻԻՊԷՍԻ

Գալաթատա իտարէթանէսի՝ Գոմա Թա խանընատա Ալաթիրա բօսթանէսի իւզերինատ։

Սթանպոլ իտարէթանէսի՝ Եէնի Թիպ խան Գիւչիւք Աչիր էֆ. սբբ։

Գէյօղլու իտարէթանէսի՝ Սէնի Թուան խան Գէյօղլու Հատատէ գիրինատ։

Վինը Գոնգ Ֆէրտայ՝ պանգոյ մուգէտլիգ քանգէթի ատմաբլա մի զալ օլաբ, եղէիմէ գօնթ գալմաշաբ, թահվիլաթը հրգզ վէ սերի սեր, գբյմէթի թահվիլաթ բէն պրբգմագ մուգատիլինատ գօնթ գալ իւէ ավանս վերիր, չէք իրբաճ, կէտ լէրէ իթա վէ թէտիկոֆլու թէտիրի իհտա իտեր, պօրսայա միւթեալիգ ատէլիթ Տէրսաատէթ վէ պիլանամամ ֆիքը էնեպիսի բիսգալարընա թահվիլաթ ալա սաթմը գալան վէ թահվիլաթ գալուբնալարը ազանթօ վէ թահսիլ իտեր, ատմամ բիսգալար իսկ գէրինէ բօլիսա ալար վէ սաթար, եկ մանհարրեր վէ վասէլի պանդալար ալար։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն եօյլէնանէ եվվել տան 9,30տան եօյլէնանէ օսնրա տան վ գաատար։

Ճումատա կիւնլէրի 9,30տան 1է գաատար

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպուլատ Պաղչէ գաբուսընատա Ճէլալ պէյ խանը Թէտիկնատ Նօ. 1 Զէֆթէ Ըսգլրէթ մաղազասը

ԿԷՕՂԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱՔ ԹԻԻՃԱՃԱՐԸ

Մէղթիւր մաղազասա կէօղէ վէ ճէրրահլըղա մեքթուպլիգ ենվաի ալէաթ ու եաէվաթ Թօքատ վէ բէրաքէնթ օլարագ ֆիրուխթ օլունբր։

Էղէիմէ եուսիդագ վէ սերթ լասթիգաէն (գասլուսան մամամլ մէվասը մուխթէլիֆէ, գասզգ պաղլարը, ենվաի չիրինկալար, ելէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւ հավա (պարամէթր), միզան իւ հարարէ (թէրմամէթր) վէ էյի էֆնա կէօղիւլաբեր պուլընմագատա սբբ։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ ազբարբլաթ վէ թամբաթ էվվէն ֆիլաթ իւլ իհբա վէ սերեսատ իտեր։